

التعداد السكاني .. ركيزة التنمية

العدد : ٤٥٢

التاريخ : 2024/ ١١ / ١٧

Ref:

Date:

(First Announcement)
Sub: IDC/2024/OPR.200

meetings.
Iraqi Drilling Company is pleased to invite eligible and qualified bidders for the apply of:
SPARE PARTS FOR INGERSOLL-RAND HERCU-LINK AIR HOIST MODEL : BHSS0MA6-30-30 "
manufactured by INGERSOLL-RAND company in consideration of the following :

Interested eligible bidders may obtain further information from Commercial Commission Commercial Department (Baghdad and inspect the Bidding Documents at the address as stated in "Instructions to Bidders (ITB)" sheet weekly (Sunday to Thursday 07:00 am to 02:00 pm Baghdad local time). To review tender details, please visit IDC websi te <http://www.idc.gov.iq/> or the Ministry of Oil <http://www.oil.gov.iq>

Qualification criteria:-

Local suppliers: chamber of commerce membership card and a power of attorney legalized by a public Notary for company's representative.
International suppliers: submit a certificate of incorporation with an authorization for company's representative legalized by Iraqi Embassy (in case the offer submitted by the authorizer).
Interested bidder may purchase the tender documents for a non-refundable (200,000) two hundred thousand Iraqi Dinars by means of a written request, to one of the following accounts through the respective terminal and a cash deposit slip has to be presented :

- Baghdad terminal \ Commercial Department \ Baghdad:

- 1- Rafidain Bank \ oil complex branch No. (5015).
- 2- Rafidain Bank \ Al-Qasr Al-Abdyadh No. (6486).
- 3- Trading Bank of Iraq (TBI) NO. (0002-001048-003).

- Basra terminal \ Logistic contracts Department:

- 1- Rnsheed Bank \ Al-Thawra-88 No. (86471).

The amount of the Bid Security shall be:

(12,680,000 IQD), twelve million six hundred and eighty thousand Iraqi dinars (local companies), (9,600 \$) nine thousand six hundred Dollars (foreign companies) The Bid Guarantee has valid for at least 120 days from the closing date.

Clarification should be submitted no later than to (2:00 PM) Baghdad local time (11:00 Am) GMT: on Sunday November 17, 2024.

The deadline for buying the tender documents is on Wednesday November 20, 2024.

Offers should be delivered to : (closing Date)
IDC Headquarters in Basra - Burjesia on Thursday November 21, 2024. (12:00 PM BGD) (9:00 AM GMT)

Offers received beyond the said date will not be considered. Offers will be opened in the presence of bidders or their representatives (optional) in IDC Headquarters in Basra - Burjesia at the said date.

Notes:-

- Estimated Cost: 634,125,000 Iraqi Dinars.
- In case the bidder does not comply with the requirements stated in the sections of the tender documents, the offer will be disqualified.

Best Regards ...

For/ Director General
Board Chairman

Manager OF Commercial
Commission



Ministry of Oil
Iraq-Kirkuk
255470-255466
P.O.Box:2195
E-Mail:Operations2@idc.gov.iq

Minister of Oil
Einar Dawood Salman

Iraq-Baghdad, Al-Nidhaa Street Park Al-
Saadon Phone: 7191773-7198278-7198248-7198185
P.O.Box:19312Al-Dhubbatte-
Mail: idc@idc.gov.iq

العراق - بغداد - شارع النضال - يازك المسعودين

العراق - البصرة - الزبير - البرجسية
Iraq-Basrah, Al-Zubair, Al-Berjesiah Phone: 321377-
321376-316242
P.O.Box:941
E-Mail: idcbsrahmg@gmail.com

تحية طيبة...
يسر شركة الحفر العراقية بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين و ذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز:
" SPARE PARTS FOR INGERSOLL-RAND HERCU-LINK AIR HOIST MODEL : BHSS0MA6-30-30 "
من تصنيع شركة INGERSOLL-RAND مع ملاحظة ما يلي :

1. في حالة الرغبة في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بالهئية التجارية / القسم التجاري/ بغداد من الاحد الى الخميس من الساعة السابعة صباحاً الى الساعة الثانية بعد الظهر بتوقيت بغداد من كل اسبوع وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات، للاطلاع على تفاصيل المناقصة بالامكان زيارة الموقع الالكتروني لشركةنا <http://www.idc.gov.iq> او الموقع الالكتروني لوزارة النفط <http://www.oil.gov.iq>

2. متطلبات التأهيل المطلوبة :
- الشركات المحلية : تقديم هوية غرفة التجارة مع وكالة رسمية مصادق عليها من قبل كاتب العدل (المخول).
- الشركات الأجنبية : تقديم شهادة تأسيس للشركة مع تفويض مصادق عليه من السفارة العراقية من بلد الشركة (في حال تقديم العطاء من المخول).

3. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين بشراء وثائق العطاء تقديم طلب تحريري الى احدى العنقذين اذناه بعد دفع قيمة البيع للوثائق البالغة (200,000) مائتا الف دينار عراقي غير قابل للرد بوعود في احد حساباتنا التالية مع جواب فيتمه بالابداع :-

- أ- ملف بغداد - مقر الشركة / القسم التجاري / بغداد:
- 1- مصرف الراشدين / فرع المجمع النقدي رقم الحساب (5015).
 - 2- مصرف الراشدين / فرع القصر الابيض رقم الحساب (6486).
 - 3- مصرف العراقي للتجارة (TBI) رقم الحساب (0002-001048-003).
- ب- ملف البصرة - مقر الشركة في البرجسية / قسم العقود اللوجستية:-
- 1- مصرف الزبير / الثورة - 88 رقم الحساب (86471).

4. يجب ان يكون مبلغ ضمان العطاء:
(12,680,000) اثنا عشر مليون وستمائة وثمانون الف دينار عراقي للشركات المحلية) او (9,600 \$) تسعة الف وستمائة دولار (للشركات الأجنبية)، نافذاً لمدة لا تقل عن 120 يوماً من تاريخ غلق المناقصة.

5. يجب ان تقدم الاستفسارات في موعد اقصاه (2:00 PM) من بعد الظهور حسب توقيت بغداد ، (11:00 AM) بتوقيت غربنتش ليوم الأحد المصادف 2024/11/17

6. الموعد النهائي لشراء اوراق المناقصة يوم الاربعا المصادف 2024/11/20

7. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الاتي : (تاريخ الغلق)

مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية في الموعد المحدد الساعة (12:00 PM) BGD الثانية عشر ظهراً بتوقيت بغداد ، (9:00 AM) GMT التاسعة صباحاً بتوقيت غربنتش ليوم الخميس المصادف 2024/11/21

العطاءات المستخرجة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضوركم او ممثلكم في حال رغبتكم بالحضور على العنوان الاتي (مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية) في الزمان والتاريخ المذكور اعلاه .

ملاحظة:-
- الكلفة التخمينية : 634,125,000 دينار عراقي.
- في حال عدم التزام مقدم العطاء بما تتطلبه الوثيقة التقاسمية بكافة اقسامها فانه سيتم استبعاد عطاءه مما يقتضى مراعاة ذلك عند التقديم.

مع التقدير ..
عمر المدير العام
رفوس مجلس الإدارة
مدير الهئية التجارية
تتم تدويرها بعد ختمها بالتمهتة

وثائق العطاء القياسية

تجهيز السلع

STANDARD BIDDING DOCUMENTS

Supplying of Commodities

Preface

Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.

These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.

BIDDING DOCUMENTS

Issued on: 10/2024

To supply : " SPARE PARTS FOR INGERSOLL-RAND HERCU-LINK AIR HOIST MODEL : BHS50MA6-30-30 "

Manufactured by : INGERSOLL-RAND

General Competitive Bids: IDC/2024/OPR.200

The Project: *Operational*

Contracting Party: Ministry of Oil\ Iraqi drilling company

Buyer: Ministry of Oil \Iraqi Drilling Company

المقدمة

لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.

وثائق العطاء

صادرة في: 10/2024

لتجهيز : " SPARE PARTS FOR INGERSOLL-RAND HERCU-LINK AIR HOIST MODEL : BHS50MA6-30-30 "

من تصنيع شركة INGERSOLL-RAND

العطاءات التنافسية العامة: IDC/2024/OPR.200

المشروع: تشغيلي

جهة التعاقد : وزارة النفط / شركة الحفر العراقية

المشتري: وزارة النفط / شركة الحفر العراقية

Standard Bid Documents to Supply the Commodities

Contents

وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع

المحتويات

الجزء الأول – إجراءات التعاقد

ويحتوي الأقسام الآتية:

القسم الأول: تعليمات لمقدمي العطاءات

يقدم هذا القسم معلومات تساعد مقدمي العطاءات على إعداد عطاءاتهم. كما يقدم معلومات حول كيفية تسليم العطاءات وفتحها وتقييمها وإرساء العقود. يحتوي القسم الأول على أحكام يجب استخدامها دون تعديل.

القسم الثاني: ورقة بيانات العطاء

يحتوي هذا القسم على أحكام تخص عمليات التجهيز وتعتبر مكملة لما جاء في القسم الأول

القسم الثالث: معايير التقييم والتأهيل

يحدد هذا القسم المعايير المستخدمة في تعيين العطاء الأقل سعراً، ومتطلبات التأهيل التي يجب توفرها في مقدم العطاء لإنجاز العقد.

القسم الرابع: نماذج العطاءات

يتضمن هذا القسم نماذج صيغة العطاء، جدول الأسعار، وضممان العطاء الذي يجب أن يقدم معه.

القسم الخامس: الدول المؤهلة

يتضمن هذا القسم معلومات تخص الدول المؤهلة.

الجزء الثاني – متطلبات التجهيز

ويحتوي القسم الآتي:

القسم السادس: جدول المتطلبات

يتضمن هذا القسم لائحة بالسلع والخدمات المتصلة بها، جداول مناهج التجهيز والتسليم، المواصفات الفنية والمخططات التي تصف السلع والخدمات المتصلة بها والتي سيتم تجهيزها.

Part One– Contracting Procedures

It contains the following sections:

Section One: Instructions to Bidders

This section contains information that helps the bidders to prepare their bids. It provides information about delivering, opening and evaluating the bids, and contracts awarding. Section one contains conditions that must be used without amending.

Section Two: Bid Data Sheet

This section contains the conditions about supplying operations and is considered complementary to what is mentioned in section one.

Section Three : Evaluation and Qualification Criteria

This section contains the criteria used to determine the bid with the lowest price, and qualification requirements which have to be fulfilled by the bidder to implement the contract.

Section Four: Bid Forms

This section contains bid forms, schedule of prices and bid guarantee which must be submitted therewith.

Section Five: Eligible Countries

This section includes information about the eligible countries

Part Two– Supplying Requirements

It contains the following sections:

Section Six: Schedule of Requirements

This section contains list of commodities and services related thereto, schedules of supplying and delivering methods, technical specifications, drawings that describe the related commodities and services which will be supplied.

و يحتوي الأقسام الآتية:

القسم السابع: الشروط العامة للعقد

يتضمن هذا القسم الفقرات العامة التي تنطبق على كل عقد. نصوص الفقرات المدرجة في هذا القسم لا يمكن تعديلها.

القسم الثامن: الشروط الخاصة بالعقد

يتضمن هذا الفصل فقرات خاصة بكل عقد تعدل أو تكمل الشروط العامة للعقد المدرجة في القسم السابع.

القسم التاسع: نماذج العقود

يحتوي هذا القسم على نموذج العقد والذي عند استكماله، يتضمن التصحيحات والتعديلات على العطاء الموافق عليه والمسموح بها حسب التعليمات لمقدمي العطاءات والشروط العامة والخاصة بالعقد.

في حالة اشتراط تقديمها فإن "نماذج ضمان حسن التنفيذ" و"ضمان الدفعة المقدمة" يتم اكمالها وتقديمها من مقدم العطاء الفائز فقط بعد ارساء العقد .

Part Three-The Contract

It contains the following sections:

Section Seven: General Conditions of the Contract

This section contains the general conditions that must be applied in each contract. The provisions of Paragraphs included in this section shall not be amended.

Section Eight : Special Conditions of the Contract

This section contains paragraphs for each contract which amend or complete the general conditions of the contract included in section seven.

Section Nine : Contract Forms

This section contains the contract form that when filled, it will include corrections and amendments of the approved and admissible bid according to the instructions to bidders and the general and special conditions of the contract.

If it was required to submit it then "performance guarantee form" and "advance payment guarantee" shall be completed and submitted by the winning bidder only after awarding the contract.